

Surah al-Mutaffifin, Chapter 83

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of God the Compassionate, the Merciful

Verses 1 – 36

{وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ} 1

1. Hellish pit is for defrauders. 1

{الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ} 2

2. Who, when purchasing demand full rights.

{وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ} 3

3. And when doling out during sale under measure or underweigh.

{أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ} 4

4. What! Are they not sure of their being raised alive?

{لِيَوْمٍ عَظِيمٍ} 5

5. For the mighty day (of Reckoning).

{يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ} 6

6. The day when man (perspiring ear deep) shall stand² before the Providence of the worlds.

{كَأَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينِ} 7

7. No records of transgressors are verily in Sijjin.³

{وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ} 8

8. What do you understand by Sijjin?

{كِتَابٌ مَرْقُومٌ} 9

9. It is a book of records (of deeds).

{وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ} 10

10. Lowest hell is for falsifiers.⁴

{الَّذِينَ يُكذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ} 11

11. Who falsified (their being held up and condemned) on Reckoning Day.

{وَمَا يُكذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ} 12

12. And none else falsifies it but a transgressing sinner.

{إِذَا تَتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ} 13

13. When Our Couplets were being read out to him, saying these being stories of old.

{كَأَلَّا ۚ بَلْ ۚ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ} 14

14. No. Rather, their hearts have been blackened by their deeds. 5

{كَأَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ} 15

15. No, verily they have been rendered despondent (by their own deeds) of Divine Mercy on that day.

{تُمْ إِنَّهُمْ لَمَسَّالُو الْجَحِيمِ} 16

16. Whereupon shall they be condemned to hell.

{تُمْ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ} 17

17. When they will be addressed this is the person (Ali) whom you had been disowning) falsifying.

{كَأَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلِيِّينَ} 18

18. Yes! Verily records of the virtuous are in the highest heavens.

{وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُّونَ} 19

19. And what do you understand by the highest heavens.

{كِتَابٌ مَّرْقُومٌ} 20

20. (Their) recorded deeds.

{يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ} 21

21. Which are being verified by Divine Lights.

{إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ} 22

22. Verily the virtuous shall be in the highest Paradise.

{عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ} 23

23. Reclining on sofas and viewing (their treatment).

{تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ} 24

24. From their faces, effects of cheers due to bounties thereof shall you certify.

{يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ} 25

25. They shall drink of white wine (duly) sealed.

{خِتَامُهُ مِسْكٌ ۚ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ} 26

26. Seal of must and which every desirer shall wish.

{وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ} 27

27. It being mixed with the highest spring (for them).

{عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ} 28

28. Pure whereof shall be taken by Divine Lights.

{إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ} 29

29. Verily the culprits used to ridicule the faithful (in the world).

{وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ} 30

30. Winking at them while they passed by them.

{وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ } 31

31. And when they returned to their family, they were exulting.

{وَإِذَا رَأَوْهُمُ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ } 32

32. And when they saw them (the faithful) they said pointing out they are misguided.

{وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ } 33

33. (Although) they had not been deputed, as guards over them (the faithful).

{فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ } 34

34. And on Reckoning day, shall the faithful (in retaliation) ridicule the infidels. [6](#)

{عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ } 35

35. On pillows, witnessing (treatment being meted out to them).

{هَلْ تُؤْتَبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ } 36

36. Can any other treatment be meted out to the infidels for their deeds.

Moral

Bodily notes are sufficient. It may be pointed out, Divine Lights are created of the purest heavenly earth and heart of the faithful being similarly thereof. that is why the hearts of the faithful are inclined to them, and vice versa, transgressors being created of lowest earth and hearts of their followers being similarly thereof.

Compare St. John 6:29: Jesus said, “This is the work of God – which ye believe on Him, whom He hath sent. And him that cometh to me I will, in no wise cast out. For I came down from Heaven, not to do mine will, but will of him who sent me.

1. Either by undermeasure, underweigh, or undervalue whereby illegally profiting self.
2. To render account of his wordly deeds.
3. Lowest part of Earth – valley of Barhut in Hasarmut, where their souls assemble after death.
4. Of Divine Lights whose rights were overlooked by them.
5. Hearts of a faithful carry a white spot, which, on commission of a sin, becomes a dark mark, vanishing with penance and becomes darker, if he persists on committing sins – until it is entirely darkened, when virtues fail to appeal to him.
6. When they shall be driven out of paradise, on seeing them running to it – its gates being open, as a test.

Source URL:

<https://www.al-islam.org/glorious-quran-translated-commentary-divine-lights-set-7-ali-muhammad-fazil-chinoy/surah-al-3#comment-0>